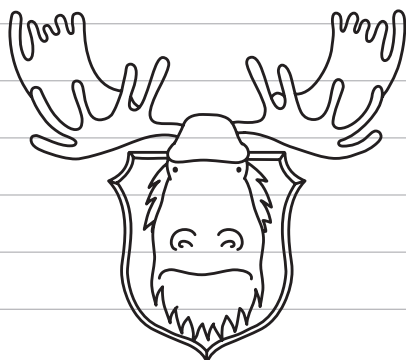




www.dereta.rs

Biblioteka

TEEN

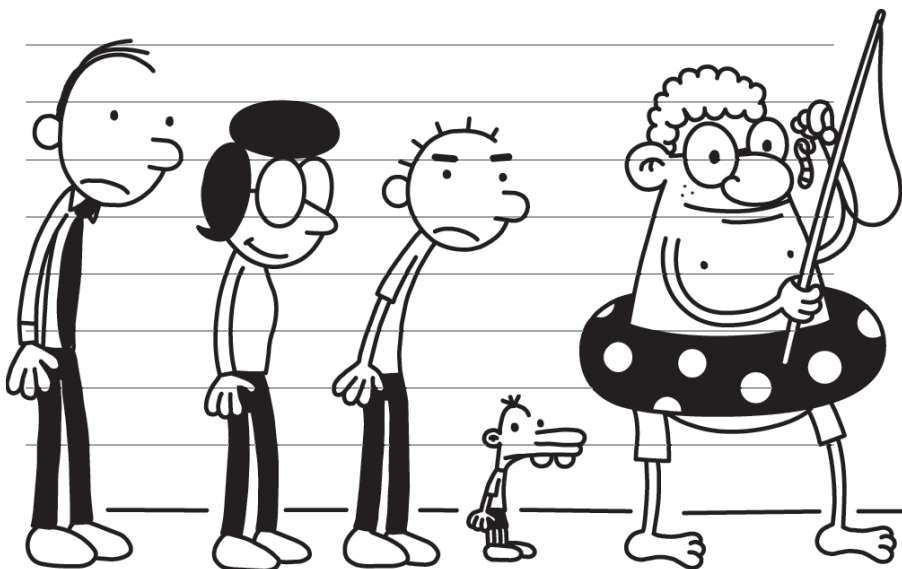


DRUGE KNJIGE DŽEFA KINIJA:

1. *Dnevnik šonjavka*
2. *Rodrikova pravila*
3. *Poslednja slamka*
4. *Pasji dani*
5. *Ružna istina*
6. *Praznična groznica*
7. *Levo smetalo*
8. *Loša sreća*
9. *Dugo putovanje*
10. *Stara škola*
11. *Iz greške u grešku*
12. *Bekstvo*
13. *Otapanje*
14. *Kugla za rušenje*

USKORO

Dnevnik šonjavka 16



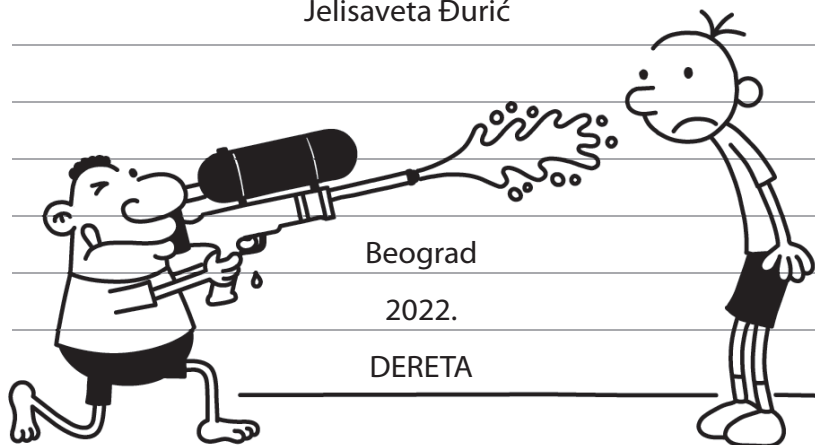
DNEVNIK šonjavka

RIZIČAN PODUHVAT

Džef Kini

Prevod sa engleskog

Jelisaveta Đurić



Beograd

2022.

DERETA

Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2020 Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™
are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of the book's
jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc.

All rights reserved.

Book design by Jeff Kinney
Cover design by Jeff Kinney and Marcie Lawrence

First published in the English language in 2020
By Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Incorporated, New York
All right reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

© Ovog štampanog izdanja dela i prevoda *DERETA*

Naslov originala
DIARY OF A WIMPY KID
THE DEEP END
Jeff Kinney

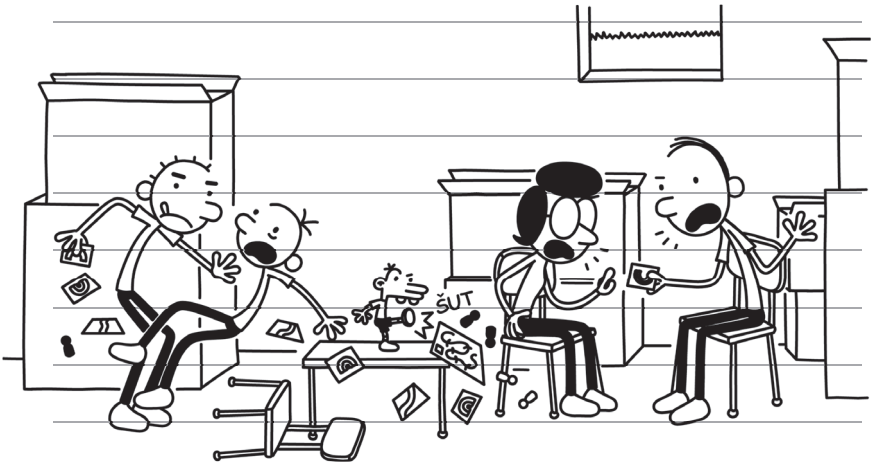
ZA RAJANA

AVGUST

Četvrtak

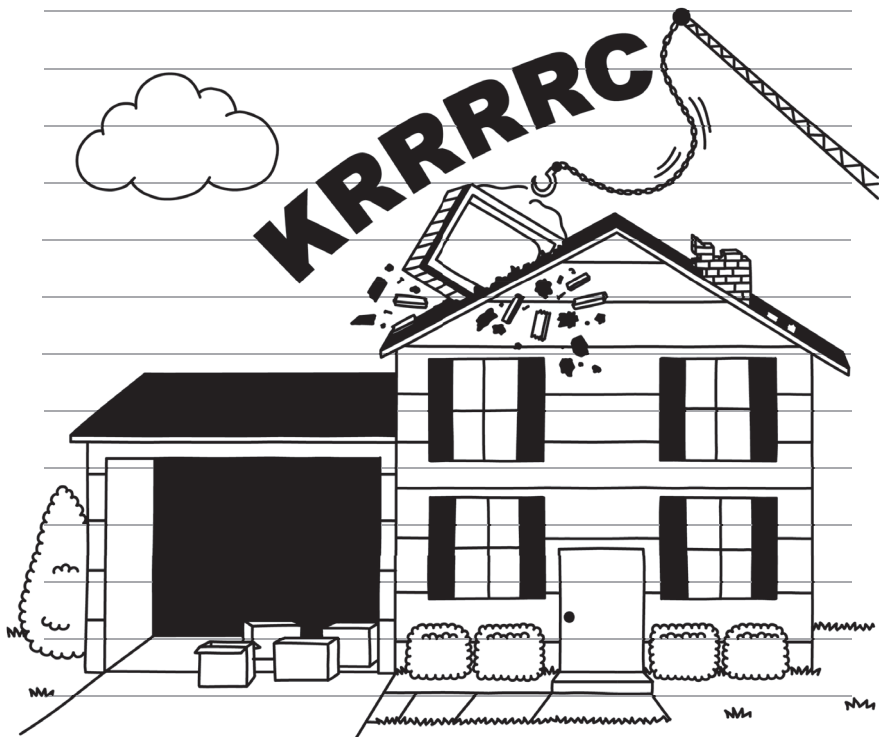
Volim svoju porodicu i sve to, ali ne moram da provodim s njima po dvadeset i četiri sata dnevno, sedam dana u nedelji. A **UPRAVO** tako je bilo ovde u poslednje vreme.

Pritom, nisam **JEDINI** koji se smorio zbog cele situacije. **SVI** smo pomalo počeli da odlepljujemo, i ako se nešto uskoro ne promeni, mislim da ćemo zagarantovano poludeti.

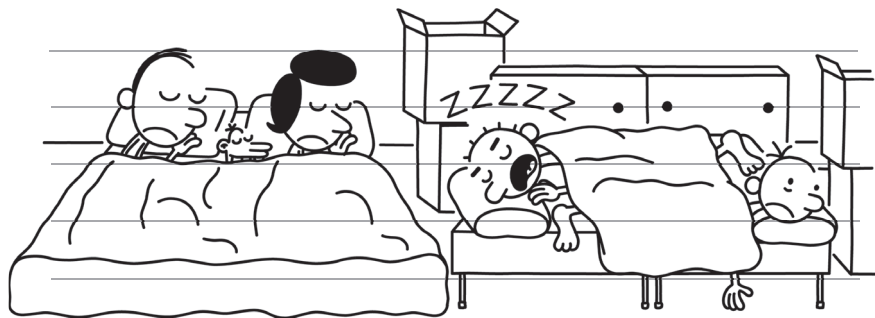


Mama kaže da smo predugo zatvoreni, i da nam je potreban samo odmor. Ali zapravo moramo da se odmorimo **JEDNI** od **DRUGIH**.

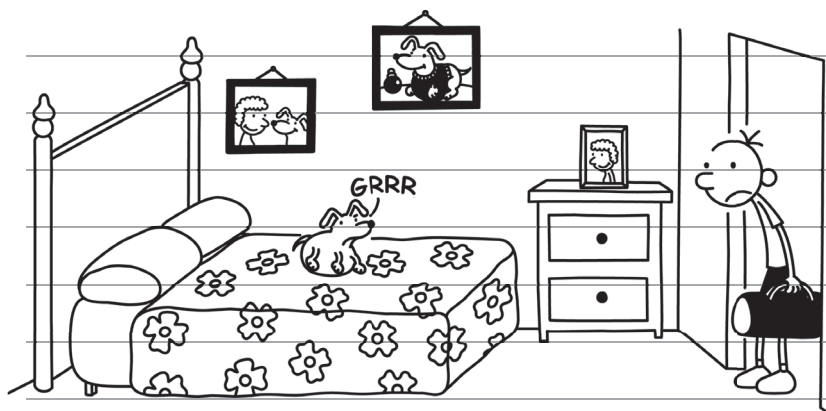
Medutim, to se neće dogoditi u bliskoj budućnosti jer smo potpuno ŠVORC. A zašto nemamo novca – to je duga priča.



Poslednja dva meseca smo proveli živeći u bakinom podrumu, i ne znam koliko ćemo još dugo imati snage da to izdržimo. Mama kaže da ćemo kada se jednog dana osvrnemo na ovaj period, sa osmehom gledati na sve, ali ona nije ta koja mora svake noći da deli dušek sa smaračem RODRIKOM.

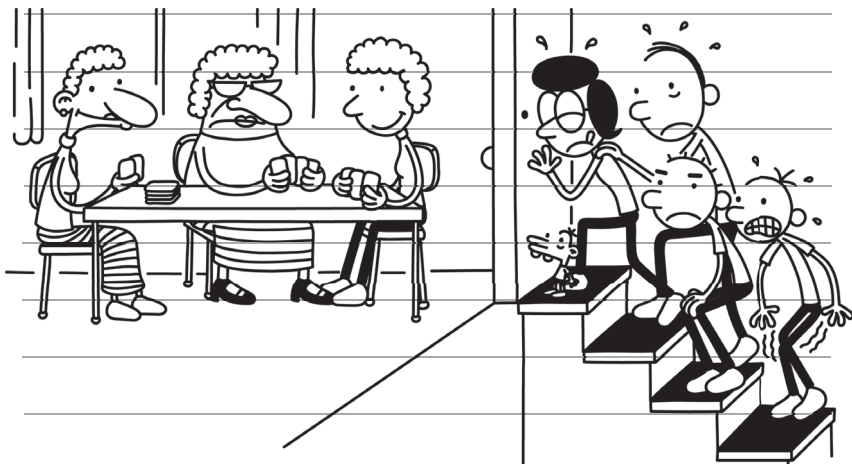


Što je najluđe od svega, bakina kuća je dosta velika, pa ne kapiram zašto cela naša porodica mora da boravi u njenom podrumu. Čim smo stigli ovde, rezervisao sam gostinsku sobu, ali je baka rekla da je ona već zauzeta.

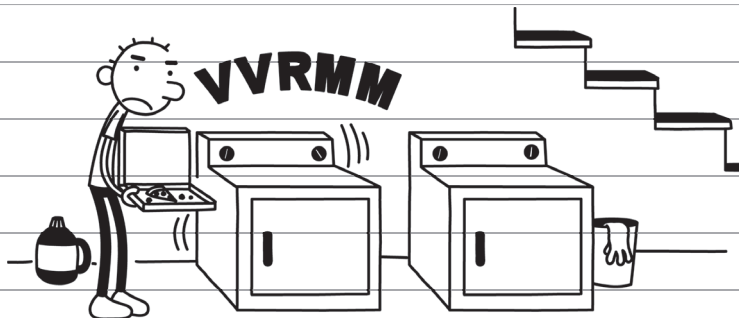


Mislim da baka nije baš oduševljena što živimo s njom, jer uvek kada joj prijatelji dođu u posetu, traži od nas da isparimo.

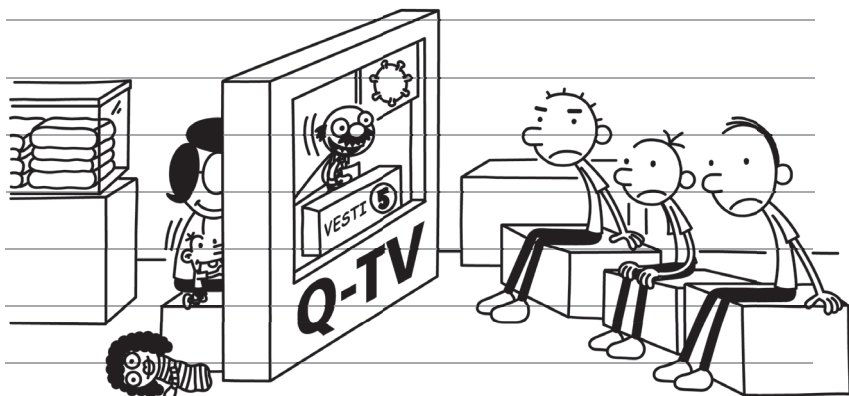
A to je baš nezgodno, s obzirom na to da u podrumu nema kupatila, a njeni prijatelji kada dođu imaju običaj da ostanu ZAUVEK.



Kada baka ima goste, ne smemo da koristimo ni kuhinju, što znači da možemo da večeramo tek kada gosti konačno odu. Ali se Rodriku sinoć valjda smučilo da čeka, pa je odlučio da podgreje neke ostatke pice u bakinoj sušilici za veš.



U bakinom podrumu nema televizora, pa možemo da se
zanimamo jedino MEĐUSOBNO. A verujte mi, to nije
dovoljno.

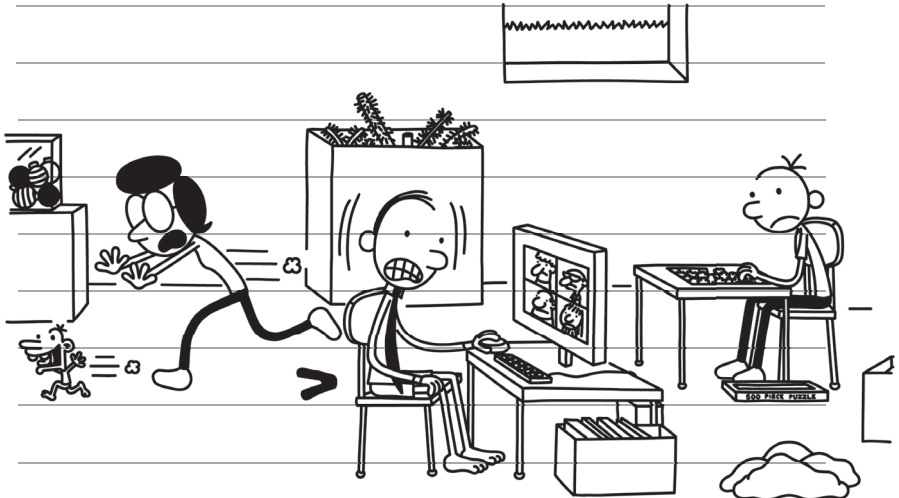


Mama kaže da je dobro kada ti je dosadno, jer te
to tera da maštaš. Ali kad god to pokušam, uvek
zamišljam samo jedno.

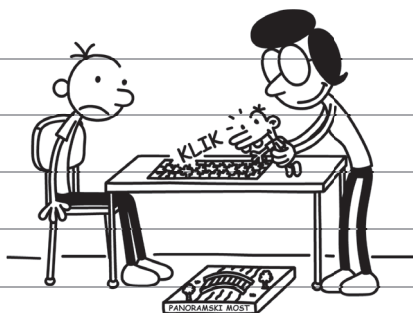


Onu situaciju dodatno otežava i to što tata ovog leta radi od kuće za računarom, a to znači da je neprestano s nama. I uvek kada tata ima poslovni sastanak, mi ostali moramo nečujno da se šunjamo po bakinom podrumu i da se pretvaramo da nismo tu.

Međutim, to nije uvek tako lako, naročito kada u porodici imate trogodišnjaka.

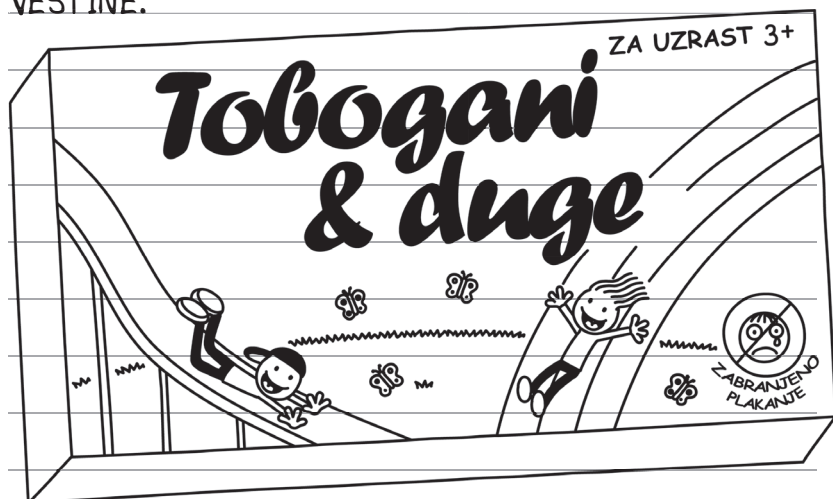


Većinu vremena, da se ne bih potpuno smorio, moram nečim da se zanimam. Baka ima gomilu slagalica dole u podrumu, a već sam neke i sam složio. Ali mama uvek pusti Menija da ubaci poslednji komad u slagalicu kako bi se balavac osećao važnim.

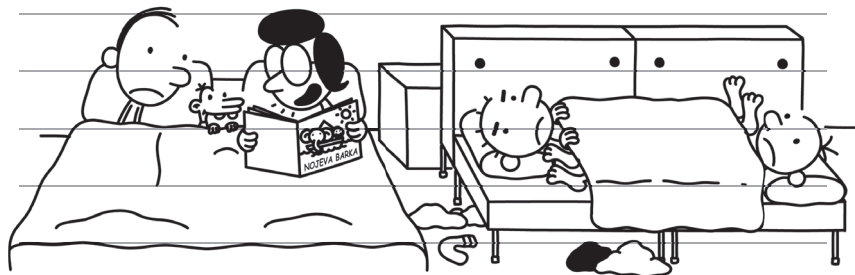


Ako mene pitate, mislim da mama ne čini Meniju nikakvu uslugu time što se prema njemu ponaša kao da je BEBA. A dodatno preteruje otkad privremeno živimo kod bake.

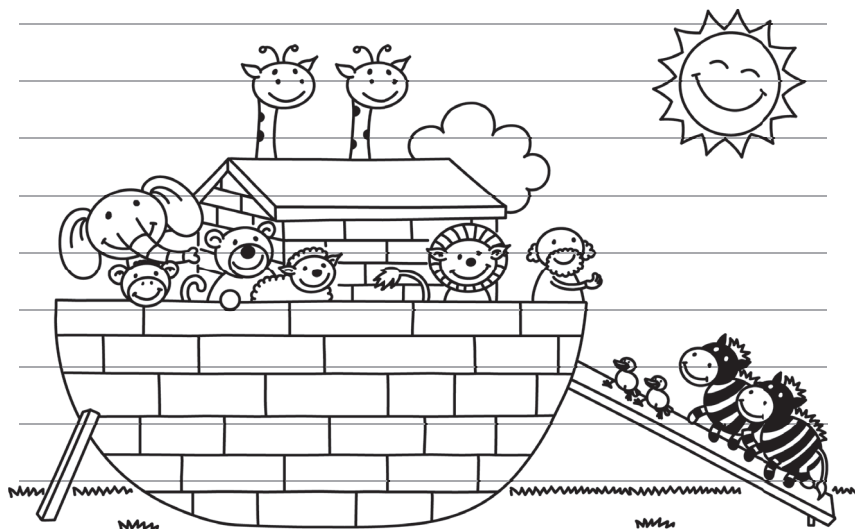
Ponekad, posle večere, porodično igramo društvene igre. Ali Meni ne kapira komplikovana pravila, pa tako uvek završimo igrajući igru za koju nisu potrebne nikakve VEŠTINE.



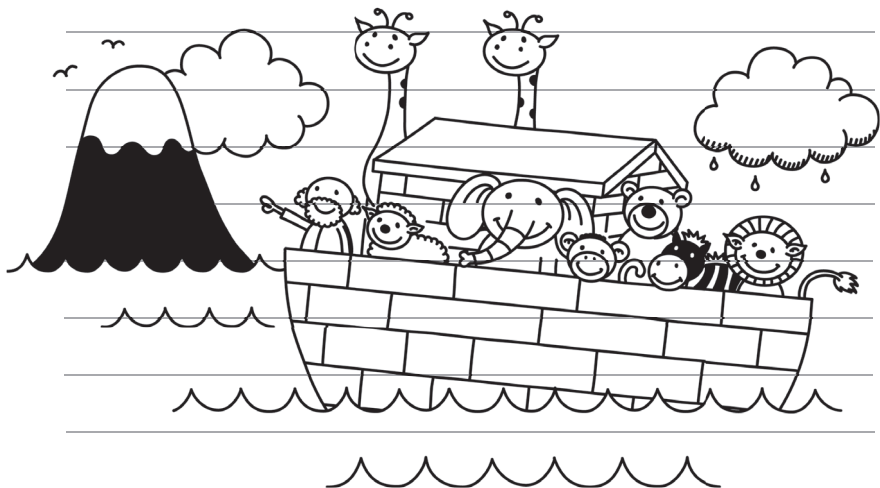
U krevet moramo da idemo i pre nego što padne mrak,
jer svi živimo prema MENIJEVOM rasporedu.



U poslednje vreme Menijeva omiljena priča pred spavanje
je Nojeva barka. Knjiga govori o nekom tamo tipu koji je
čuo da će vrlo dugo padati kiša, pa je odlučio da sagradi
ogroman brod kako bi preživeo nadolazeću oluju sa go-
milom životinja.



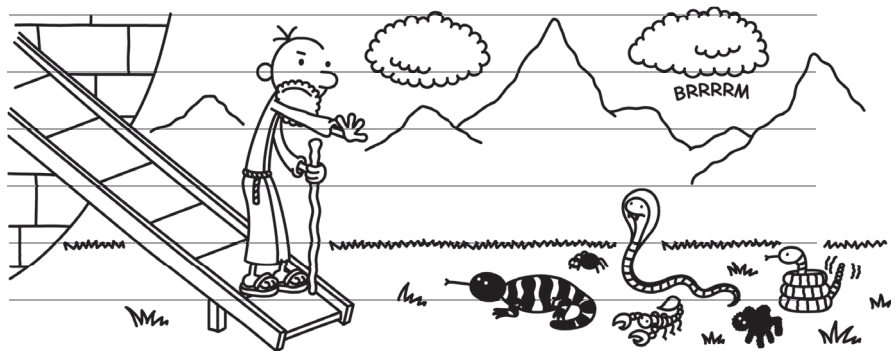
Menijeva slikovnica je bogato ilustrovana, pa zbog tih crteža izgleda kao da je poplava koja je zbrisala polovinu zemaljske kugle nekako ZABAVNA.



Ali da su crteži realniji, roditelji je valjda ne bi kupovali svojoj deci predškolskog uzrasta.



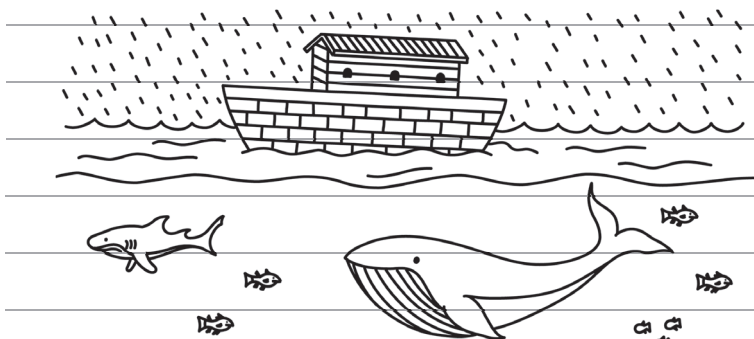
Ipak, imam neka pitanja u vezi s pričom o Nojevoj barci. Za početak, hteo bih da znam zašto je Noje pustio da se na barku ukrcaju otrovna stvorenja kao što su zmije i škorprije. Jer da sam JA bio na njegovom mestu, iskoristio bih priliku da **IZOSTAVIM** životinke poput njih.



A onda bih tamo mogao da ubacim još **DOBRIH** životinja, kao na primer kuće i ježiče i one patuljaste nilske konje.



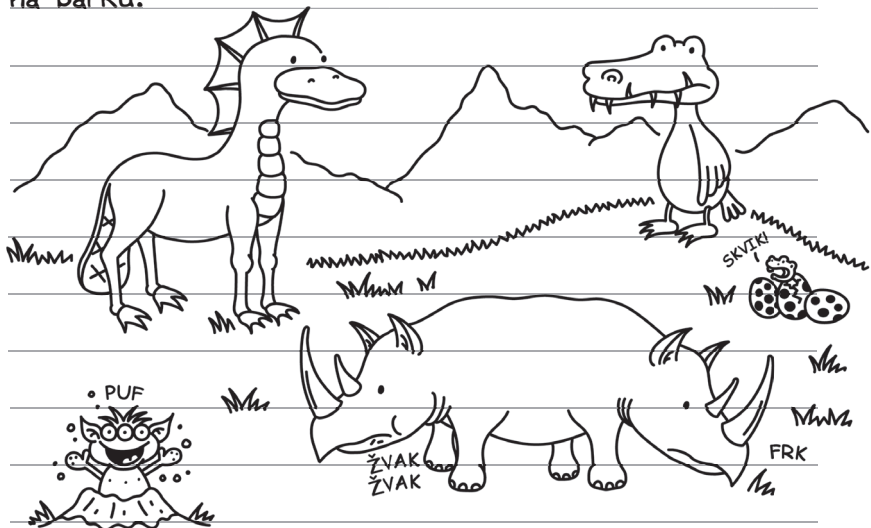
Sreća pa Noje nije morao da napravi na barci mesta za kitove i ribe, jer bi oni zauzeli **OGROMAN** prostor. Međutim, oni zapravo verovatno nisu ni znali da je potop.



Ali po meni je prilično besmisleno i to što je Noje pustio **PTICE** na barku, jer su one prosto mogle da **LETE**. A kladim se da se zbog te odluke momentalno pokajao.

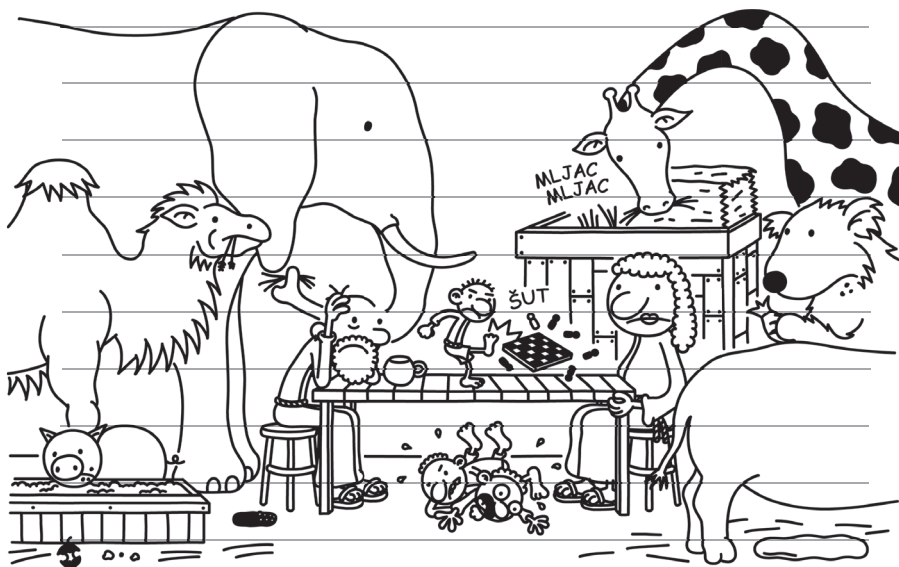


Priča se samo o životinjama koje su PREŽIVELE pop-
top. Ali se ponekad pitam da li je možda bilo i nekih
kul životinja koje nažalost NISU uspele da se ukrcaju
na barku.

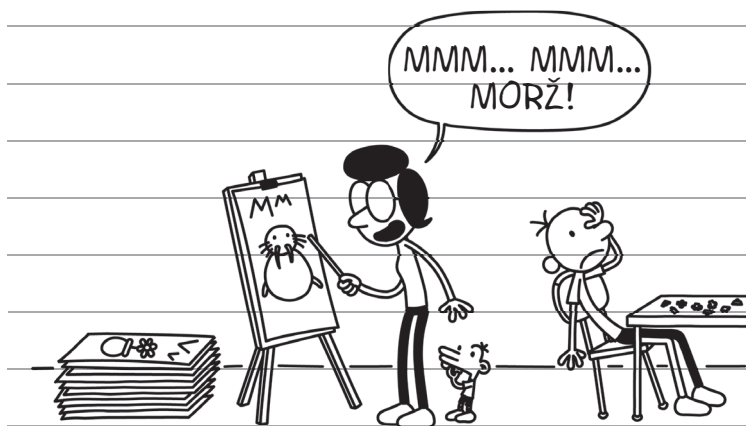


Kako priča kaže, nakon što je kiša padala četrdeset
dana i četrdeset noći, bilo je potrebno čak 150 dana
da se poplava konačno povuče. To znači da je Noje bio
zaglavljen na brodu sa gomilom životinja, zajedno sa
ženom i tri sina.

I tako, kad god počnem da sažaljevam sebe jer živim
u bakinom podrumu sa svojom porodicom, pomislim na
Nojea i odmah se osećam malo bolje.



Mama stalno govori da joj je drago jer smo trenutno svi zajedno, zato što ima osećaj kao da vreme sporije teče. I ja sam to primetio, ali za MENE to nije DOBRA vest.



Nekako imam osećaj da mi se ovo leto baš odužilo pošto ne mogu da posećujem svog druga Rolija. To je zato što je otišao sa porodicom na dug odmor u Evropu.

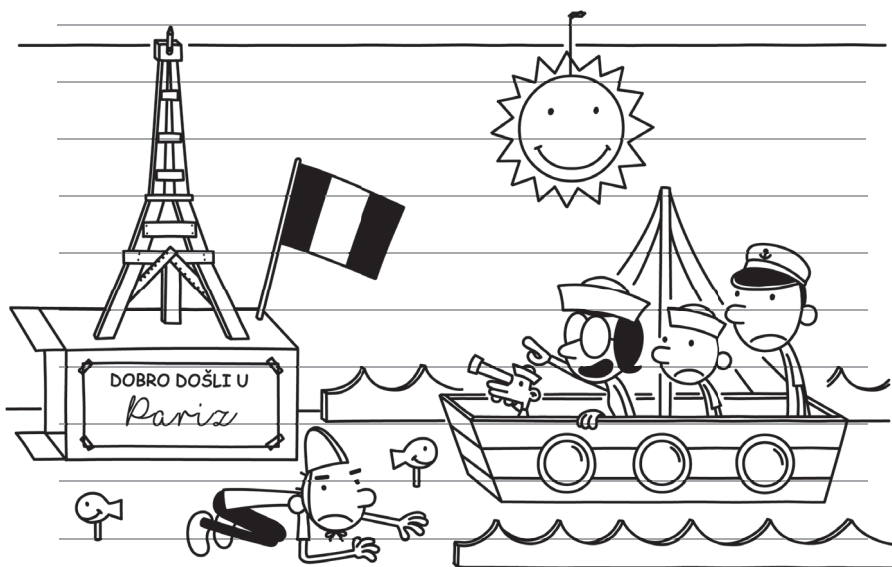
Prvi put kada mi je Roli ispričao za te planove, pokušao sam da nagovestim neke stvari i vidim da li bi njegovi roditelji povel i mene. Ali izgleda da gospođa i gospodin Džeferson nisu baš tako pametni kako sam mislio, jer ništa nisu skapirali.



Tako se Roli sada verovatno provodi kao nikada u životu, dok ja slažem slagalicu od petsto delića u bakinom potrumu.

Mislim da mamu grize savest jer ovog leta nemamo dovoljno novca za odmor, pa je pokušala da nam to nekako nadoknadi.

Rekla je da možemo da odemo gde god poželimmo ako samo upotrebimo maštu. Ali da budem iskren, to kod mene više ne pali.



Mislim da je i mami konačno prekipelo, jer je sinoć posle večere sazvala „porodični sastanak” da osmislimo odmor koji možemo da priuštimo. Međutim, problem je u tome što svako ima SVOJU ideju o tome šta je dobar provod.

Džef Kini
DNEVNIK ŠONJAVKA
RIZIČAN PODUHVAT

Prevod sa engleskog
Jelisaveta Đurić

Za izdavača
Dijana Dereta

Grafičko-tehnička priprema
Marina Slavković

Lektura i korektura
Dijana Arsić

Prvo DERETINO izdanje

ISBN 978-86-6457-415-0

Tiraž
3000 primeraka

Beograd, 2022.

Izdavač / Štampa / Plasman
DERETA doo
Vladimira Rolovića 94a, 11030 Beograd
tel./faks: 011/ 23 99 077, 23 99 078
www.dereta.rs

Knjižara DERETA
Knez Mihailova 46, tel.: 011/ 26 27 934, 30 33 503

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-93-31

КИНИ, Џеф, 1971–

Dnevnik šonjavka. [15], Rizičan poduhvat / Džef Kini ;
prevod s engleskog Milan Đurić. – 1. Deretino izd. –
Beograd : Dereta, 2022 (Dereta : Beograd). – [4], 217 str. :
ilustr. ; 21 cm. – (Biblioteka Teen / [Dereta, Beograd])

Prevod dela: Diary of a wimpy kid.The deep end / Jeff
Kinney. – Tiraž 3.000. – O autoru: str. [218]. – Druge
knjige Džefa Kinija: str. 2.

ISBN 978-86-6457-415-0

COBISS.SR-ID 58260745